

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



60 | Sterben für die Wissenschaft | Bilim uğruna ölmek

Harry bir hastanede uyanır. Yatağa bağlanmıştır ve Anderson onu beyninden ameliyat etmek ister. Harry ameliyat için hazırlıkların yapılmasını çaresizce izler. Hâlâ kaçma şansı var mıdır?

Video metni

AMELİYATHANEDE

ANLATAN:

Dr. Anderson gerçekten de Harry'yi bir çiftlikte yakalamayı başarmıştır. Harry'nin son hatırladığı şey bir iğnedir. Anderson'un kendisine yaptığı dev bir iğne. Ardından da bayılmıştır.

HARRY:

Ah, neredeyim ben?!

HEMŞİRE:

Es ist alles in Ordnung, Herr Walkott, alles ist gut, junger Mann. Bleiben Sie ruhig, Sie sind im Krankenhaus. Ganz ruhig, ganz ruhig.

HARRY:

Hey! Wo? Wo bin ich?

ANLATAN:

Leipzig'de bir hastanede.

HARRY:

Meine Arme! Hey, kollarımı kırıdatamıyorum! Meine Arme!

ANLATAN:

Endişelenme, felçli değilsin, sadece ... sıkıca bağlanmış durumdasın.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



HEMŞİRE:

Bitte bleiben Sie ganz ruhig.

HARRY:

Hey, ne oluyor burada?

ANLATAN:

Off ya ...

HEMŞİRE:

Es ist alles in Ordnung.

HARRY:

Wer sind Sie?

HEMŞİRE:

Ich bin Schwester Gabi.

HARRY:

Kızkardeş mi? Sie sind nicht meine Schwester.

ANLATAN:

Schwester Almanca'da Krankenschwester yani hemşire kelimesinin kısaltılmışıdır, Harry.

HARRY:

Krankenschwester? Krankenhaus? Oh, Anderson.

HEMŞİRE:

Bitte nicht bewegen! Bitte!

HARRY:

Was machen Sie? Saçlarıma dokunmayın.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



HEMŞİRE:

Na, halten Sie mal still! Ich muss Ihre Haare schneiden.

HARRY:

Saçlarımı mı kesmek zorundasınız, siz? Sie sind kein Friseur!

HEMŞİRE:

Nein, ich bin Krankenschwester. Sie werden gleich operiert!

HARRY:

Ameliyat mı edileceğim?

ANLATAN:

Evet, öyle dedi.

HARRY:

Neden? Kim tarafından?

HEMŞİRE:

Von wem? Sie werden von Dr. Anderson operiert.

HARRY:

Oh ...

HEMŞİRE:

Dr. Anderson operiert Sie, verstehen Sie?

HARRY:

Ama Nein! Tek kelime anlamıyorum!

ANLATAN:

Harry, bu çok basit, bak şimdi: Kim bir şey yapıyor? Dr. Anderson operiert Harry. Dr. Anderson ameliyat ediyor. Etken! Ne yapılıyor? Harry wird operiert. Sen ameliyat ediliyorsun! Yani edilgen!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



HARRY:

Sen iyice çıldırdın galiba?

ANLATAN:

Anlamıyorum dedin ama.

HARRY:

Ben birazdan öldürüleceğim ve sen oturmuş bana dil bilgisi dersi veriyorsun, öyle mi?

ANLATAN:

Peki, tamam.

HEMŞİRE:

So, das war's! Schicke Frisur!

ANLATAN:

Saç kesimin şık mı oldu?! Harry, iyi ki sen kendini göremiyorsun ...

HARRY:

Ha, ha, ha!

HEMŞİRE:

Haben Sie eine Krankenversicherung?

HARRY:

Ich verstehe nicht.

HEMŞİRE:

Herr Walkott, haben Sie eine Versichertenkarte?

HARRY:

Bir ... kart mı? Hayır! Ich habe keine Karte, kein Geld. Hah! O zaman beni ameliyat filan da edemezsiniz!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



HEMŞİRE:

Nein, keine Kreditkarte, Herr Walkott, ich meine die Karte von Ihrer Krankenversicherung.

HARRY:

Ich habe keine Karte, keine Krankenversicherung! Her neyse o ...

ANLATAN:

Sağlık sigortasından bahsediyor.

HARRY:

Biliyorum ...

ANLATAN:

Öyle mi?

HEMŞİRE:

Tja, da haben wir ein Problem.

HARRY:

Şansınıza küsün, kızkardeş!

ANDERSON:

Was ist hier los?

HEMŞİRE:

Ah, Dr. Anderson, der Patient ist nicht versichert.

HARRY:

Richtig! Ben sigortalı değilim. Sigorta yoksa ameliyat da yok ...

ANDERSON:

Das ist schon in Ordnung, Schwester. Ich operiere trotzdem.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



HEMŞİRE:

Gut, alles klar.

HARRY:

Ne diyor?

HEMŞİRE:

Ich bereite die OP vor.

HARRY:

Hayır! Sie dürfen nicht gehen! Hilfe! Ich ... ich ... ich töte!

ANLATAN:

Harry, etken mi? Sen mi öldürüyorsun? Korkarım ki o kadar da "etken" değilsin. Öldürülüyorsun – edilgen!

HARRY:

Oh, Schwester! Anderson tötet mich! Aktiv! Aktiv! Schwester!

ANDERSON:

Herr Walkott, ganz ruhig! Die Zeitschleife ist eine Krankheit, ein Gehirnproblem.

HARRY:

Sizin bir beyin sorunuz var ... Sie sind verrückt, Dr. Frankenstein!

ANDERSON:

Das ist nur eine kleine Operation.

HARRY:

Sadece ufak bir ameliyat mı?

ANDERSON:

Ja, alles wird gut.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



HARRY:

Her şey iyi mi olacak? Und Helen? Helen ist tot!

ANDERSON:

Ich habe Helen nicht operiert. Es war ein Unfall, ja, ein Unfall.

ANLATAN:

Helen'i ameliyat etmediğini söylüyor, „Bir kazaydı“ diyor ...

ANDERSON:

Es war ein Unfall, der Schuss, es war wirklich ein Unfall .

HARRY:

Unsinn! Bir kaza değildi bu, bir cinayetti.

ANDERSON:

Glauben Sie mir, die Operation ist harmlos.

HARRY:

Harmlos? Tehlikesiz mi? Sie sind gaga, Sie sind verrückt! O kadar tehlikesiz ise neden kendinizi ameliyat etmiyorsunuz? Ve cehennemin dibini boylamıyorsunuz?

ANDERSON:

Wie Sie wissen, bin ich schon tot.

ANLATAN:

Ne yazık ki yeteri kadar ölü değil!

ANDERSON:

Ich bin für die Wissenschaft gestorben.

HARRY:

Bilim için mi ölmüş? Bir dakika, doğru, Anderson nasıl oldu da zaman döngüsüne takılıp kaldı ki?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



ANDERSON:

Ich wollte den Nobelpreis in Medizin bekommen.

ANLATAN:

Vaktiyle tıp dalında Nobel Ödülü'nü mü almak istiyormuş? İnanılmaz!

ANDERSON:

Es war ein ... es war ein großartiges Experiment!

ANLATAN:

Bak sen, hem muhteşem bir deneymiş, hem de bu deney sırasında ölmüş, tüh tüh tüh tüh!

ANDERSON:

Ich bin der beste Arzt der Welt!

HARRY:

Ne, hayır, hayır! Nein, nein, hayır, bir iğne daha yapmayın bana!

ANDERSON:

Ich heile Sie.

HARRY:

Ich will keine Spritze!

ANLATAN:

Harry!

ANDERSON:

Morgen gibt es für Sie keine Zeitschleife mehr. Viel Glück, Herr Walkott, viel Glück!

HARRY:

Nein! Nein!